

退休后学英语 为海外游客讲古城



它们是中国最高的宋代石塔
They are the tallest surviving Song

吴秀绵老师用英语讲解开元寺



融媒体记者 陈玲红
通讯员 方海凌 林志萍
实习生 李雨桐 文/周



吴秀绵

57岁的吴秀绵是泉州古城的一名公益讲解员兼开元寺义工,她对中文讲解已驾轻就熟,然而面对偶遇的海外游客,语言不通曾让她深感无力。有人推荐她使用在线翻译器,但吴秀绵认为这会影响讲解的连贯性与游客体验。“要是能自己用英语讲,那多帅。”抱着这个想法,退休后她报名了泉州老年大学的英语班,并通过多种途径创造“英语环境”,甚至在57岁时鼓起勇气参加了2026年“海丝泉州推荐官”大赛银发人才赛区英语组比赛,并成功闯入全市半决赛。如今,开元寺里常可以看到她用英语为海外游客讲解的身影。

A 婉拒便捷翻译器 选择“困难”学习路

“没法和专业的英语导游相比,目前还只能进行粗浅的介绍,而且我的英语发音可能和我的普通话一样,带着闽南口音。”谈起自己的英语讲解,吴秀绵显得有些不好意思,坦言水平还有很大提升空间。

吴秀绵是一名退休干部,年轻时学过英语,但她直言,无论是学生时代还是后来的工作过程中,使用英语特别是开口说的机会都非常有限,她会的基本是“哑巴英语”。退休后有

了充裕时间,重拾英语学习的念头便冒了出来,她走进泉州老年大学的英语课堂,一周坚持上三次课。

“有一次,我在古城做公益讲解,遇到一位海外游客,他带了翻译器。但我发现,一些和景点相关的专业文化名词,翻译起来有难度,我这边讲得很投入,那位翻译却一脸茫然,我看着心里真着急。”吴秀绵回忆道。她把这次经历和讲解员伙伴们分享,有人觉得年近花甲学外

语实在困难,不妨用在线翻译器帮忙。“可我琢磨了一下,我讲一句,然后把翻译器递到对方跟前让他听,这样讲解的节奏全乱了,游客的体验感肯定也很差。”吴秀绵说,正是这次“将心比心”的思量,让她下定决心,拒绝了看似便捷的工具,转而开始了对自己“笨拙”却真诚的“加码”——系统学习英语。她心里想:“要是我们能自己用英语讲解,那多帅!”

B 自创“英语环境” 苦练开口勇气

“三四十年来没开口讲英语了,要重新开口,难度真不小。”吴秀绵坦言。在老年大学的课堂上,老师积极鼓励大家勇敢表达,有时还会进行实景教学,组织学员们到开元寺、府文庙等地现场演练;课外则通过线上学习群,开展每日一问、主题打卡等练习。渐渐地,她不再那么害怕开口了。

2025年年底,“海丝泉州推荐官”大赛启动,银发人才赛区设有中文和英文组。“老年大学的老师们一直鼓励我们去试试,我也想趁这个机会逼自己一把,强化学习。”吴秀绵说。报名后,她深知自己现有水平不足,便开启了高强度学习模式,主动为自己创造“英语环

境”:每天清晨,边泡茶边听英语音频;闲暇时,就与AI语音助手对话,或刷看英语短视频;出门开车,车内也循环播放英语材料。她还重新撰写、翻译讲解词,并到开元寺实地演练。

“我担心我的‘闽南腔英语’别人听不懂。有一次在开元寺,我特意找了一名英语很好的中学生,用英语给他讲了一段,问他能否听懂。结果他把我讲的大意用中文复述了出来。那一刻我特别高兴,虽然有点口音,但是别人是能看懂的!”吴秀绵哈哈大笑起来。这次成功的“试讲”给了她莫大的信心,她豁达地说:“普通话都各有口音,我们老年人的英语带点口音,应该

也能被理解吧!”

经过一个多月的密集准备,最终吴秀绵与同班另一学员一起成功进入英语组半决赛,也成为英语组59名半决赛选手中仅有的两位银龄选手。与众多“90后”“00后”同台竞技,虽然两位“老选手”都未能晋级决赛,但她们的对自己的表现十分满意。

“差距是明显的,但我们‘以赛促学’。现在,我也能用英语简单介绍开元寺了,下次再遇到有需要的游客,我好歹能说上一些了。”吴秀绵自豪地说,在她看来,这份坚持不仅是自我提升,更是身为古城公益讲解员的修养与诚意。

长者学堂开讲 老幼阅读分享

本报讯(融媒体记者陈玲红 通讯员黄文彬)近日,“书香暖桑榆 文化润银龄”泉州银童悦读驿站长者学堂公益阅读培训活动在圣湖社区老年学校举办。活动特邀泉州师范学院教授戴冠青,以《阅读:建构新的生命世界》为题,为社区居民、银发长者与丰泽二实小的学生们带来一场别开生面的阅读分享会。

活动现场座无虚席。戴冠青从文学解读与生命沟通的视角出发,结合自身研究与创作体悟,阐述了阅读如何成为建构自我、联结他人、拓宽生命维度的重要方式。她表示,文学语言蕴含的空白与可能,正是阅读的魅力所在。

分享过程中,戴冠青鼓励在场居民特别是老年朋友,通过坚持阅读保持思维活力,在书香中寻觅生活的诗意。现场听众反响热烈,多位长者结合自身阅历与感悟,同戴冠青进行了深入交流。大家纷纷表示,讲座不仅激发了阅读兴趣,更让人重新审视阅读的意义——它不仅是日常消遣,更是照亮生活、滋养心灵的灯火。

此次阅读分享会营造了浓厚的社区书香氛围,为促进全民阅读、丰富长者精神文化生活提供了生动实践。

银发人才为福建女排 开展志愿服务讲解

本报讯(融媒体记者邱丰 通讯员苏燕丽 陈国平 黄岚岚)为充分发挥银发人才优势,讲好安溪红色故事、产业故事与发展故事,近日,安溪县委老干部局银龄研学志愿服务讲解队为福建女排开展志愿服务讲解,让女排队员在行走中感受安溪精神、汲取奋进力量,展现银发力量担当作为的良好风貌。

安溪县委老干部局银龄研学志愿服务讲解员陈文昌以生动翔实的讲解,带领大家走进中共安溪中心县委旧址与长卿历史发展陈列馆。他细致讲述安南永德苏区革命斗争历程、红色政权建设与先辈浴血奋战的峥嵘岁月,系统介绍长卿镇的历史文脉、乡村变迁与发展成就,让女排队员在历史与现实交汇中,深刻感悟信仰力量与奋斗精神。

在淮山种植基地,安溪银发人才陈主义向女排队员详细介绍淮山标准化种植与全产业链建设成果,分享党建引领特色农业、带动村民增收致富的乡村振兴实践。

接下来,安溪县委老干部局将持续建强银发人才志愿服务队伍,丰富服务场景、拓展服务领域,推动银发力量在红色宣讲、文化传承、产业助力、文明实践中发光发热,以银发余热凝聚奋进合力,为建设好茶乡安溪贡献更多桑榆力量。